# **NOTICIARIO**

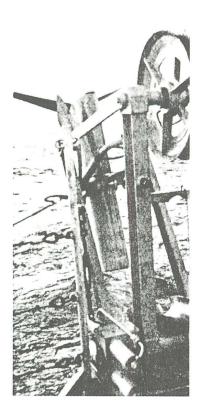
## EXTRANJERO

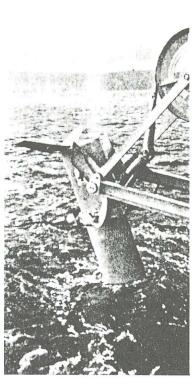
## **GRAN BRETAÑA**

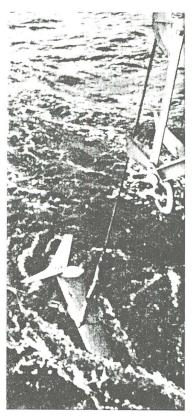


## Pequeño sonar para buques ligeros

La industria de armamento británica ha continuado explorando otras opciones para proporcionar capacidades antisubmarinas a buques de porte mediano y menores. Para tal efecto ha logrado producir un pequeño sonar activo remolcado por buques de aproximadamente 200 toneladas de desplazamiento, denominado ATAS (Active Towed Array Sonar). En su producción se han comprometido las compañías British Aerospace y Thomson.



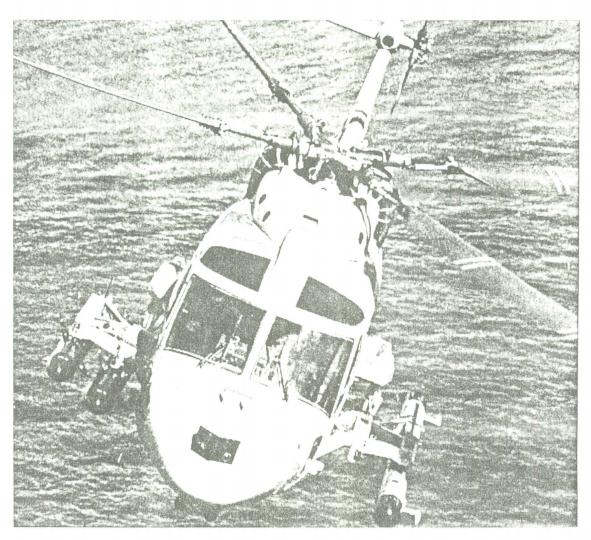




SONAR ACTIVO REMOLCADO ATAS

### Misil "Sea Skua" en modo superficie-superficie

El misil Sea Skua, ya probado en combate, es lanzado preferentemente desde helicópteros. Sin embargo, a fines del año 1990 se registró un hito importante en el desarrollo de este sistema de arma cuando fue disparado con éxito el primer Sea Skua desde un patrullero. El misil de vuelo rasante adquirió y luego impactó a su blanco localizado a unas 12 mil yardas de distancia. Las pruebas confirmaron a dicho misil como un buen sistema de armas antibuque para uso a bordo de unidades navales de menor tamaño.



MISILES "SEA SKUA" MONTADOS EN UN HELICOPTERO.

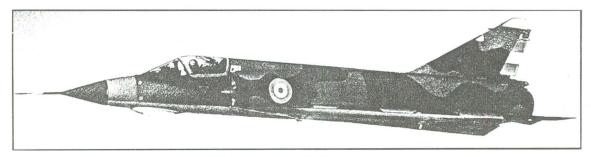
#### Minas de ejercicio

La tecnología naval británica ha logrado completar con éxito el prototipo de una mina de ejercicio denominada VEMS (Versatile Excercise Mine System). Este diseño permite simular cualquier tipo de mina en servicio en el mundo y se usa para entrenar dotaciones en actividades de minaje y barrido de minas. Recientemente, la armada estadounidense ordenó una segunda compra de VEMS, transformándose en el cliente más importante en adquirir el sistema.



## Modernización de aeronaves "Mirage III"

Argentina ha entregado a la compañía española CESELSA la tarea de modernizar 17 de los 38 aviones *Mirage III* de su Fuerza Aérea. Se les equipará con aviónica idéntica a la instalada en las aeronaves españolas reacondicionadas del mismo tipo. El contrato también incluye el desarrollo de un simulador de vuelo. Según lo expresado por la prensa española, el contrato suscrito con CESELSA es de un monto que se encuentra entre los diecisiete y los veinte millones de pesetas. El acuerdo debería ya haber sido firmado. Sin embargo, han surgido dificultades para formalizar el contrato como producto de acciones legales iniciadas por la compañía israelí IAI contra CESELSA.



"MIRAGE III" DE LA FUERZA AEREA ARGENTINA



#### Denuncia de convenio de pesca

El Ministerio de Pesquería del Perú ha denunciado el incumplimiento del convenio de pesca por parte de la Unión Soviética debido a que los barcos rusos han estado capturando sardinas sin tener autorización para ello.

Se estima que la flota rusa capturó cerca de 250 mil toneladas en 1990, en donde las principales especies son jurel (69%), caballa (16%) y merluza (12%). Del total producido, el 84% es procesado congelado y el resto elaborado como harina y aceite de pescado.

#### Cultivos de camarones

Perú ha logrado un importante desarrollo en el cultivo de camarones; al efecto operan 80 centros y se han realizado exportaciones por 30 millones de dólares en 1989.

En el Perú existen 3.700 hectáreas dedicadas al cultivo del camarón, con un rendimiento promedio de mil kilogramos por hectárea.

En el desarrollo de esta nueva actividad los peruanos han recibido asistencia de productores del sudeste asiático, Panamá y Hawai.

La producción de alimentos para camarones ha sido desarrollada con técnicas modernas, tomando las experiencias de Taiwán, Filipinas y Singapur.



#### Detonación nuclear en el Pacífico sur

Durante la primera semana de mayo del año en curso Francia reinició una serie de ensayos nucleares en su polígono del atalón de Mururoa en el Pacífico sur, después de seis experimentos efectuados en 1990.

La magnitud de esta primera explosión de la serie fue apreciada en 10 kilotones, algo menos que la capacidad de la bomba atómica arrojada de 1945 sobre Hiroshima.

#### NACIONAL

#### Balance de la pesca en el año 1990

De acuerdo a cifras preliminares, la Subsecretaría de Pesca ha entregado antecedentes reveladores sobre el resultado de la actividad pesquera durante 1990, de los cuales es posible destacar los siguientes aspectos:

— Capturas. Las capturas totales de pescados, mariscos y algas alcanzaron en 1990 a 4,9 millones de toneladas, que representa una caída del 25% con respecto al año anterior.

Los desembarques de anchovetas y sardinas contribuyeron fuertemente en la disminución de las capturas totales, particularmente en la zona norte.

Entre estas dos especies, las menores capturas alcanzaron 1,5 millones de toneladas, lo que representa una caída del 50% con respecto a 1989.

Sin embargo, conviene recordar que las capturas totales de 1989 tuvieron un nivel récord de 6,6 millones de toneladas y que el promedio del período 1980-1990 alcanzó a 4,69 millones de toneladas, de tal modo que los resultados del año 1990 se aproximan a ese promedio.

Junto con la disminución de las capturas de las especies pelágicas de la zona norte se observaron aumentos importantes en el rubro cultivos, crustáceos y moluscos en la zona sur y austral, particularmente de salmones y truchas, en donde ocurrieron crecimientos de hasta el 84%.

—Producción industrial. Como consecuencia directa de las menores capturas de especies pelágicas de anchoveta y sardina en la zona norte, hubo una fuerte disminución de la producción de harina y aceite de pescado en 1990, que alcanzó a -28% con respecto a 1989.

En el rubro congelado, en donde se incluye el fresco enfriado, los buques-fábrica y el procesamiento de salmones y truchas de cultivo, se observó un importante crecimiento llegando a un total de 141 mil toneladas, lo que representó un 35,6% más que el año 1989.

En la línea de conservas fueron producidas 78 mil toneladas en 1990, principalmente de sardina y jurel en pescados y una gran variedad de crustáceos y moluscos como machas, almejas, choritos y otros. Sin embargo, la producción de 1990 fue un -7,1% inferior a la de 1989.

—Exportaciones. Las exportaciones de todos los productos pesqueros alcanzaron a 942,5 millones de dólares en 1990, cifra muy similar a la obtenida en el año anterior, pero con fuertes cambios en los valores por rubro.

Como era de esperarse, las exportaciones de harina y aceite de pescado disminuyeron en 117 millones de dólares como consecuencia de los menores volúmenes exportados y de precios deprimidos en el primer semestre de 1990.

Una situación opuesta se produjo en el resto de los rubros de productos pesqueros, como fresco-congelado, conservas, agar-agar y algas, en donde aumentaron las cantidades exportadas y los precios fueron en general superiores a los de 1989.

En los productos frescos-congelados, en donde influyeron mucho las exportaciones de salmón y trucha, se obtuvieron 66 millones de dólares adicionales y en el de conservas 43 millones, si se compara las cifras de 1990 con las del año anterior. Estos aumentos compensaron las caídas en el valor de las exportaciones de harina y aceite de pescado.

—Empleo. El sector pesquero daba ocupación a 98.845 personas a octubre de 1990, de las cuales

Revista de Marina Nº 4/91

57.625 trabajaban en el sector artesanal, 11.070 lo hacían en la flota industrial, 25.400 en las plantas industriales y 4.750 en las actividades de cultivos.

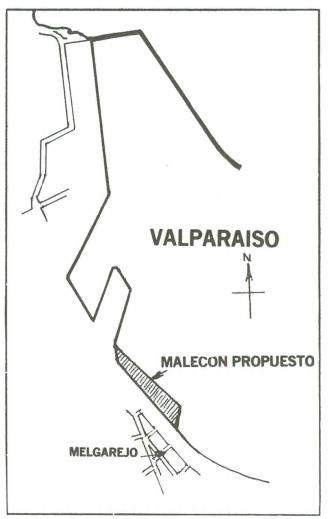
Desde el punto de vista geográfico, el 65,3% del empleo se concentra en las Regiones I, VIII y X.

# Carga movilizada por Emporchi en Valparaíso

En un 5,6% aumentó la carga movilizada por Emporchi en Valparaíso durante el cuatrimestre enero-abril 1991, respecto de igual período del año 1990. Las estadísticas proporcionadas por la Empresa Portuaria de Chile reflejan que este año, en el período en mención, fue movilizada una carga de 1,68 millones de toneladas.

## La armada recupera patrimonio histórico

La armada, por intermedio de la Dirección General del Territorio Marítimo, ha decidido instalar la Gobernación Marítima de Valparaíso en la ex Torre de Ferrocarriles del puerto. Para tal efecto se ha decidido transformar dicha torre en una edificación adecuada a los tiempos y tecnologías actuales, pero conservando y recuperando tal estructura como un patrimonio del puerto de Valparaíso, que junto a su gemela de la aduana constituye un símbolo tradicional para los porteños desde hace más de 60 años.



#### Ampliación del puerto de Valparaíso

Recientemente fue efectuado un Seminario auspiciado por la Municipalidad de Valparaíso, denominado "Valparaíso Ciudad-Puerto, lineamientos para un plan maestro de desarrollo económico". En tal actividad, un representante de la Dirección de Obras Portuarias del мор propuso la ampliación del primer puerto de la República para aumentar significativamente su capacidad de atender naves y, en consecuencia, su capacidad de transferir carga.

La ampliación propuesta consiste en un nuevo malecón que sería construido por delante de la costanera, partiendo desde el arranque del espigón y extendiéndose en unos 400 metros hacia el Barón, según se indica en la figura adjunta.

Se sugería orientar la línea de atraque sobre el veril 10, profundidad que resulta suficiente para atender naves de dimensiones similares a las que actualmente recalan en Valparaíso. El malecón consiste en un muro de tabla-estaca de acero, tipo de construcción que se caracteriza por la rapidez en su ejecución y por ser el más económico. El espacio entre el malecón actual de la costanera y el propuesto se reclama al mar mediante relleno, formando una explanada para las operaciones de apoyo, de un área aproximada de 22 mil metros cuadrados.

Lo interesante de esta proposición es que sale del marco que limitó los anteriores estudios sobre Valparaíso y San Antonio a mejoramiento dentro de las áreas protegidas por los rompeolas, por considerarse que obras marítimas fuera de ellas resultarían antieconómicas.

La circunstancia de que el malecón propuesto sea operable sin ninguna dificultad durante los

meses de septiembre a mayo coincide con la característica estacionalidad del tráfico portuario producido por los embarques de frutas.

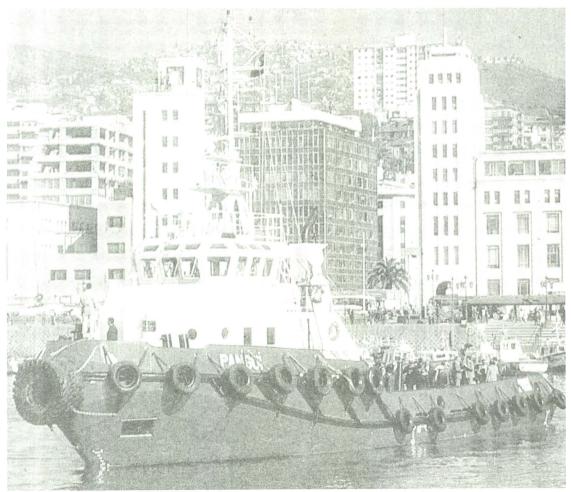
### Proyecto portuario en Quintero

El Proyecto Preco Corour que integra a doce grandes empresas extranjeras contempla la construcción de un complejo portuario en Quintero, incluyendo una moderna red vial y ferroviaria, y su integración con un aeropuerto internacional y centros turísticos. Este proyecto, que se enmarca dentro del Plan Bush "Iniciativa para las Américas", considera una inversión superior a los 2.500 millones de dólares. De ser aprobado el proyecto se calcula que las obras quedarían concluidas en un plazo de 4 años.

En la práctica, esta iniciativa permitiría contar con un complejo portuario que superaría en 20 veces la capacidad del terminal de Valparaíso.

#### Nuevo remolcador para Valparaíso

En una navegación por la bahía de Valparaíso, en la cual se efectuó un recorrido de conocimiento por sus modernos equipos y dependencias, fue recibido recientemente el nuevo remolcador de alta mar *Pangui*, de la Sociedad Naviera Ultragas Ltda.



EL REMOLCADOR DE ALTA MAR "PANGUI", EN LA BAHIA DE VALPARAISO

Los trabajos de construcción estuvieron a cargo de los Astilleros de Servicios Navales Ltda., de Valdivia.

Esa misma empresa entregará próximamente, a los mencionados armadores, un segundo remolcador, gemelo del *Pangui*, de nombre *Pulli*, con el cual se completa la serie "Lago Panguipulli".

El Panqui tiene una eslora de 30,2 metros, un puntal de 4 metros y una manga de 9 metros.

Tiene capacidad de entrega de agua dulce a buques mercantes y operará en Valparaíso en el atraque de naves, asistencia y remolque en alta mar y —cuando sea requerido— en tareas de salvataje.

### Imposición de medalla "Presidente de la República"

Con fecha 29 de abril de 1991, en el Palacio de la Moneda, se llevó a efecto la ceremonia de imposición de la condecoración "Presidente de la República" a los señores Oficiales Generales de la Armada recién ascendidos, Contraalmirantes señores Hernán Couyoumdjian Bergamali, Fernando Sarabia Neumann, Román Fritis Pérez y Contraalmirante (SN) señor Carlos Rojas Tampier. En dicha solemne ocasión el señor Ministro de Defensa expresó lo siguiente:

Esta ceremonia de imposición de la condecoración "Presidente de la República" a los nuevos señores Almirantes de la Armada de Chile tiene lugar en un momento que congrega tres hechos de

especial relevancia y vinculación con este solemne acto.

En efecto, estamos en vísperas de iniciar un nuevo Mes del Mar; hemos completado un año de Gobierno y el Presidente Aylwin ha recorrido la poderosa y rica comunidad europea exponiendo nuestra realidad y recibiendo muestras estimulantes de apoyo al proceso democrático que vive nuestro país, así como a sus posibilidades futuras.

¿Cómo se combina esto con las altas responsabilidades de quienes hoy reciben este galardón de



CEREMONIA DE IMPOSICION DE LA CONDECORACION "PRESIDENTE DE LA REPUBLICA". AL CENTRO SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON PATRICIO AYLWIN AZOCAR; A SU IZQUIERDA EL SR. MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL DON PATRICIO ROJAS SAAVEDRA; A SU DERECHA EL SR. COMANDANTE EN JEFE DE LA ARMADA, ALMIRANTE DON JORGE MARTINEZ BUSCH; LOS CONTRAALMIRANTES CONDECORADOS, DE IZQUIERDA A DERECHA, SEÑORES ROJAS, SARABIA, COUYOUMDJIAN Y FRITIS.

culminación de una vida profesional entregada a su vocación de marinos y de servicio y entrega permanente al cuidado de los intereses y seguridad de la nación?

La respuesta está en la compleja interacción existente entre el entorno político, económico y cultural con el desarrollo de las instituciones de la defensa nacional, entre las cuales la armada cumple un rol fundamental en un Chile con vocación, potencialidad y futuro oceánico. El Comandante en Jefe ha indicado con razón la necesidad de que tengamos una concepción oceanopolítica.

El Mes del Mar es una oportunidad de renovar esfuerzos educativos y académicos y comunicar a la ciudadanía que tenemos no "frente a nosotros" sino como "parte de nosotros" un verdadero territorio marítimo cuya superficie, masa oceánica, suelo y subsuelo submarinos tienen grandes posibilidades de riqueza y explotación racional de recursos de pesca, biomasa, minerales e hidrocarburos, más aquellos que ignoramos hoy y que nuestros investigadores deben develar mañana.

Esta comprensión y apoyo ciudadano a nuestras obligaciones de vigilancia, seguridad de navegación, protección a las comunicaciones, control de la depredación y contaminación oceánica y, sobre todo, a nuestra presencia disuasiva y defensiva a cargo de la Armada de Chile es un elemento de confianza pública en la tarea del mando institucional que ejerceréis, señores Almirantes, que debéis cuidar y acrecentar.

Otra gran preocupación y responsabilidad de quienes alcanzan los más altos niveles de conducción institucional debe ser su comprensión de que el potencial requerido por la armada, tanto a nivel de preparación, educación y entrenamiento de sus hombres y su equipamiento deben corresponder a una elaborada, científica y adecuada toma de decisiones de sus mandos para obtener los recursos necesarios, siempre limitados y ajustados a los equilibrios que se deben mantener en el gasto público, frente a necesidades sociales urgentes.

A este respecto, el primer año de Gobierno ha demostrado la voluntad política de la democracia de apoyar la continuidad de niveles operativos y de entrenamiento de nuestras Fuerzas Armadas y, de acuerdo al panorama económico previsible, este apoyo equilibrado será mantenido. A su vez, es deber de las instituciones armadas adecuar y planificar cuidadosamente sus necesidades, tarea en la que ustedes, señores Almirantes, desempeñarán un rol central juntando las dos cualidades esenciales del comandante de alto nivel: Capacidad intelectual y permanente renovación de conocimientos profesionales.

En este punto doy fe de que nuestra armada no sólo cumple eficiente y sacrificadamente sus roles permanentes de paz y de disuasión y defensa, sino que trabaja incesantemente en su planificación de futuro.

Respecto del futuro sólo dos palabras. La seguridad de la nación es un objetivo permanente e inclaudicable, pero su entorno y realidad histórica, política y estratégica varía con los tiempos y plantea nuevos desafíos profesionales a las instituciones armadas. El conflicto del golfo Pérsico destacó la posibilidad de existencia de conflictos regionales apartados del tradicional enfrentamiento Este-Oeste. El redespliegue estratégico de las grandes potencias democráticas es un viraje en marcha hacia una nueva estrategia de seguridad global y hemisférica, mientras el mundo se prepara a debatir un nuevo orden internacional. Esto nos obliga y compromete en nuestra subregión a trabajar por un clima de paz y seguridad.

Estoy seguro que estos profundos cambios serán un gran desafío y preocupación de todos ustedes señores Almirantes y añadirán nuevas necesidades de estrecho contacto con el cambiante mundo internacional. Aquí es donde se inserta el valor y significado para vosotros del viaje del Presidente Aylwin a Europa. Sabemos que la Armada de Chile ha mantenido contactos abiertos y permanentes con sus pares de otros países amigos, pero hoy contamos con una renovada cooperación internacional no sólo con Europa sino además con Estados Unidos de América, la que, bien aprovechada, permitirá aumentar vuestra capacidad de análisis y de decisiones sobre el desarrollo institucional.

Señores Almirantes, al finalizar estas breves reflexiones acerca de la combinación de satisfacción personal y familiar que legítimamente sienten ustedes como producto de su brillante hoja de servicios, con los nuevos desafíos y responsabilidades que habéis asumido les expreso mi cordial felicitación en nombre del Presidente y de todo el Gobierno.

Al entregaros la condecoración "Presidente de la República", Su Excelencia os hace depositarios de su confianza en vuestra capacidad, profesionalismo y multiplicado esfuerzo. Así el país seguirá viendo en su armada un firme sostén para que todos los chilenos tengamos días mejores. \*

Revista de Marina Nº 4/91 447